

Verbes du LIBRE DE L'ORDE DE CAVALLERIA de Ramon Lull

— conjugaisons, temps et modes —

Yorio Otaka

Nous avons relevé tous les verbes utilisés dans le Libre de Cavalleria de Ramon Lull, d'après l'édition publiée par Monsieur Pere Bohigas : Ramon Lull, Obres essencials, Col·lecció de la Bibliotheca Perrnne 16 (Editorial Selecta, Barcelona, 1957). Notre article fait une partie de la communication présentée à l'occasion du VII^e Congrès international de Langue et Littérature d'oc et des Etudes francoprovençales à Montélimar en 1975. Nous nous sommes résigné à montrer l'usage de chaque verbe, en établissant la table de conjugaisons, et à rendre compte de l'emploi des modes et des temps en corrélation avec les conjonctions, et entre autres, la conjonction si, en citant les exemples pris au texte.

Dans la table de conjugaisons, nous avons rangé les formes conjuguées — toutes les fois qu'il y en a lieu — , par ordre de l'indicatif, du subjonctif, du conditionnel, de la forme en -ra et du participe. La forme de l'infinitif, qui n'est pas attestée, est mise entre parenthèses. Le chiffre romain renvoie au chapitre, et le chiffre arabe, à la ligne, comme l'abréviation P se rapporte au Pròleg.

Et, nous traiterons de diverses questions sur la morphologie, la phonétique et la syntaxe, comme Acte du VII^e Congrès international de Langue et Littérature d'oc et des Etudes franco-provençales, qui sera publié prochainement, dans le prochain numéro de Cultura Neolatina.

I-1 : TABLE DE CONJUGAISONS

1. (ABAIXAR)
abaixes III 94
2. (ABASTAR)
abasta I 93, 150, III 208
abastàs II 131
3. (ABCEGAR)
abcegats II 314
4. (ACOLLIR)
acollir P 97
5. ACORDAR IV 45
6. ACOSTAR-SE V 101
acostats II 47
7. ACOSTUMAR VI 117, 119
acostuma VI 385
se acostumen II 142-3
acostumat P 69, VI 21-2,
VI 85, 296
acostumats VI 30
8. (ADOBAR)
adobat P 61, 182, II 541,
III 87, 186
9. ADORAR P 51, VI 307
adoraràs IV 84
10. (ADORMIR)
adormia P 111
adormi's P 64
11. (ADUR)
aduu VI 135
aduit P 167
12. AEMPRAR V 144
13. AESMAR I 36
14. (AFOLLAR)
afolla III 226
afollat III 208
15. AGENOLLAR IV 137-8
16. AJUDAR II 305, 320, VI 175
ajuda II 122, 169, VI 173
VII 46
ajuden II 83, 120, 281, 307
ajudat IV 133
17. AJUSTAR II 334
ajusta VI 66
ajusta (2 impér) VI 226
se ajusten IV 13, VI 123
ajustada I 28, 178
18. (ALLARGAR)
allarg V 145
19. AMAR P 135, I 104, 107
II 56, 60(bis), 253
II 272, III 20, VI 154
amas II 245
ama I 134, II 64, 67, 211
III 10, 12, 19, 25, 163
VI 222
amats P 181
amarà VI 61
am P 195
amen II 59, 185, III 7, 149
amant III 6, 163
amat I 8, 51, VI 155,
VII 31
amats II 196
20. (AMENAR)
amenat P 113
21. ANAR I 153, II 138, V 157
vaig P 109
va V 25, 156, VI 127, 130
VI 30, 131, 353
anats P 104, 179
anava P 61, 63
anà P 72
anàse·n P 190
anassen I 163
anada I 426
22. (APARELLAR)
aparellat I 64, II 146
apareiat I 62
aparellada VI 205
aparellats III 178
23. (APELLAR)
apellat I 91, II 11, 125
apellada VI 178-9
apellats II 213
24. (APODERAR)
apodera II 209
apoderen II 27
apoderat II 227
25. (APOQUIR)
apoquits P 86

26. APENDRE I 123
 aprèn I 122
 aprenen I 108, 148
 aprena I 141
 aprença I 131
 apresessen I 160
 apendria P 148
 apreses III 64
27. (APROPRIAR)
 apropià I 34
28. (ARAR)
 aren I 97
29. (AREAR)
 areat VII 66
30. (ASSETJAR)
 assetjat VI 53
31. (ASSEURE)
 assec-se P 76
 assegren-se P 98
32. (ATROBAR)
 atrobarà VI 183-4
 atrobada II 351
33. AUCIURE II 344
 auceia II 373
 aucia II 363, 368, 404
34. AVENTURAR VI 50
35. AVILAR II 397, III 73, 94
 aviles III 94
 avilada III 73
36. BASTAR V 168
 basten II 76
 bastà I 78
37. (BENEIR)
 beneit P 166
38. BESAR IV 142
39. BEURE VI 136, 298
 bec P 79
40. (BLANDIR)
 blandit II 408
41. (BLASMAR)
 blasmes II 386
 blasmat V 200
 blas mats V 215, 219
42. (BONAURIAR)
 bonauriat II 216
43. BORNAR II 137
 boornar IV 158
44. (BROCAR)
 broca V 66
45. CAÇAR II 139
46. CANTAR V 3
 canten IV 26
 cantada IV 36
47. (CARREGAR)
 carrega VI 136
 carregat P 45
48. (CAURE)
 caüt V 14
49. CAVALCAR I 121, 122, IV 150
 cavalca V 114
 cavalcava P 70
 cavalc I 99
 cavalcant P 60
50. (CAVAR)
 caven I 97
51. CENYIR IV 140
52. COGITAR V 174, VI 259
 cogita VI 309
 cogitava P 120
 cogità P 40-1
53. (COLRAR)
 colràs IV 85
54. COMANAR II 438, 443, 444
 comana II 439, 440, 441,
 VII 42-3
 comanats V 189-90
55. COMBATRE I 32, II 416-7,
 VI 110, 160-1, 163
 combat VI 145, 151, 156
 se combat II 176, 472-3,
 VI 140
 combata V 102
 se combaten VI 143
 combatut V 182-3
56. (COMENÇAR)
 comença P 3, II 497, IV 28
 començà P 77, I 5
 començat II 6, 236
 començada III 100
57. COMPARAR VI 375-6
58. COMPLIR IV 101
 complit IV 148
59. (COMPONDRE)
 compon I 176-7

60. (CONCEBRE)
concebut IV 65
61. CONCORDAR-SE
se concorda II 40, 291, 493
II 511
seconcorden III 96-7
se concordaven II 522
se concordàs II 223
se concord I 39
concordar-s'hia II 494
concordaren-se II 239
62. CONEXIER P 137, I 104-5,
VI 199, 374
conec P 99
coneixeria I 128
conegut I 8-9, V 202
63. (CONFESSAR)
se confès IV 5-6
64. CONFIAR-SE V 100
65. CONGREGAR II 334
66. (CONSELLAR)
consellen II 214
67. (CONSENTIR)
consent III 127
68. CONSERVAR P 128, II 338
69. CONSIRER P 117, 121
consirà P 165
70. CONTEMPLAR P 51, 67
71. (CONTINUAR)
continuada III 97-8
72. (CONTREURE)
contret III 199
73. (CONVERTIR)
se converteix VI 263
74. (CORDAR)
cordat III 86
75. CÓRRER II 137
corra V 67
corrent I 21
76. (CORROMPRE)
corrompen V 84
corromput III 204
corrompuda III 225
77. COVENIR
covenir-se II 130
se cové (impersonnel)
I 42, III 138, VI 10,
360, 87.
VI 364, VII 30
se cové (personnel)
I 70-1, II 366, 476(bis),
III 33-4, 35, 62, 78, 111,
135, 146, 224, 227, 234,
IV 11, V 4, 134, 146,
VI 39, 59, 110, 298
VII 1, 59, P 21-2
cové (impersonnel)
I 36, 37, 94, 96, 124, 126,
134, 137, 139, II 81, 119,
246, 272, 470, III 5, 18,
176, IV 5, 9-10, 31, 36,
51, 91, 113, V 177,
VI 201, 214, 269,
VII 26
cové (personnel)
III 2, 111, IV 38, 130,
VI 177, 292, VII 23
covenc (impersonnel)
I 12, 30, 47, 81
se convenen VI 6, 247
se covenen I 46, II 260,
294, 470, 475, 477-8,
III 30, 96, 102, 190,
IV 159, V 6, VI 58, 90,
123, 368, VII 21, 23
covenen III 117, V 69
se covenia (personnel)
II 433
se covenga (personnel)
I 39, III 135, VI 11,
VII 27
covengra (impersonnel)
VI 80
se covengués (personnel)
II 237-8, 430, III 132
se covenguessen
VI 191-2, 339
se covendria (personnel)
II 434
se covenrien II 261

- covinent I 22, 24, 155,
 II 104-5, 134, 135-6,
 III 62, 114, 142,
 VI 292
 covinents I 32
78. (CREAR)
 creat I 8
79. CREMAR II 343
80. CREURE IV 48-9, 49, 54, 56,
 64, 67, 73, 74, 75
 creu VI 314, 352
 creïen IV 71
 crea IV 52, 78
 creent VI 23
81. (CRUCIFICAR)
 crufificat IV 68
82. (CUIDAR)
 cuida II 421, 423, VI 85
 cuiden II 275
83. CUITAR V 69
 se cuites III 82
 se cuit V 67
84. CUSTOIR V 166
85. DAR P 101, IV 117
 darà IV 59
 d6 I 94, IV 16, 109, V 54,
 140, 146, VI 210, 218
 daria VI 348
 dada II 37
86. DAVALLAR VI 158
 davalles III 93
 davallà P 95
 davall V 47
 davalla VI 165
 davallàs IV 69
87. (DEFALLIR)
 defall III 194
 defallen V 94
 defallia P 30-1
 defallí I 4
88. DEFENDRE I 32, II 14-5,
 114-5, 178, 281, 331-2, 100.
 346-7, 407, IV 152,
 V 187, 193
 se defèn III 59
 defèn V 39, 42, 44, 89-90,
 161, 162, VI 168
- defenen V 164, VI 34-5, 53
 II 308 (subj.6)
- defès V 79, 169, 173
89. DUJUNAR IV 19
90. DELIURAR IV 70
91. DEMANAR P 132, III 18,
 VII 50
 deman(ind.1) II 520
 demana III 41, 42, 211,
 IV 115, VI 174, 310
 demanen VI 63
 demanava P 144-5
 demanà P 121, 145
 demans III 45, 47, 50, 51
 deman(subj.3) III 138
 demana(impér.2) III 55
 demanat III 210
 demanada VI 179
92. DEMOSTRAR P 9-10, II 90
 se demostra V 28, VI 330,
 352
 demostrada I 174
93. (DENUNCIAR)
 denunciats III 185
94. (DEPARTIR)
 departeix VI 67
 departim P 8
95. DESAMAR II 61
 desam II 68
 desamant II 69-70, 188
96. (DESCOLORIR)
 descolorit P 85
97. (DESCOVENIR)
 descovinent I 140, 144,
 II 93
98. (DESCREURE)
 descreu VI 26
99. (DESEMPARAR)
 desempara II 232
 desemparà P 32
 deseparat P 91
100. DESFER VI 86
 desfà II 189, 191, 192,
 III 43, VI 94
 desfan II 202
 desfet II 180, 181, IV 129

101. DESHERETAR II 288
 deshereten VI 37
 desheretats V 221-2
102. DESHONRAR IV 28-9, VII 80
 deshonres III 91
 deshonra V 76, VII 74
 deshonor III 94
 deshonràs P 37-8
 deshonrat VII 69
103. (DESIRAR)
 desirada P 169
104. (DESMENTIR)
 se desment III 166
 desment IV 164-5, 350
105. (DESOBEIR)
 desobedient II 55, IV 92
106. (DESORDENAR)
 desordenaren II 243
 desordonat P 140
107. DESPENDRE VI 135
108. (DESPERTAR-SE)
 despertà's P 81
109. (DESPODERAR)
 despoderat III 204-5
 despoderats II 279, 290,
 310, 318, III 73,
 VI 62-3
110. DESPOSSEIR II 124
111. DESPLAER VI 206, 207, 210
112. DESTRUÏR II 166, 289, 317,
 342, 356, 357-8, 460-61,
 III 40, 150-1, V 16,
 VI 105-6
 destrueix III 226
 destroeix III 221
 destruu II 219, 413,
 VII 53
 destruent II 70
 destrua II 215
 destruaia II 376
 destruirà II 414
 destruit II 181, 183
 destroït II 370
113. (DEURE)
 deus III 17, 157
- deu P 139, 158, 177, I 130,
 II 78, 107, 126, 137, 290,
 370, 435, 533, 541, III 87,
 180, 181, 193, 201, 210,
 239, IV 2, 4, 8, 19, 21,
 22, 23, 32, 33, 43, 106,
 108, 137, 140, 142, 149,
 159, 161, 162, 165, V 16,
 60, 99, 100, 111, 153, 157,
 159, 166, 187, 188, 203,
 VI 13, 163, 178, 179, 182,
 296, 306, 334, 345, 355,
 359, 374, 475, VII 8, 10,
 38, 67, 75
- deuen II 84, 87, 185, 354,
 360, V 127, 207, 216,
 219, VI 127, 207, 216,
 220, VII 14, 18
- dega III 137
- deja II 436
- deuries I 89
- deuria II 50, 74, 132, 486,
 489, IV 129
114. (DIR)
 diu III 45, VI 256
 dix P 102, 105, 122, 130
 deia P 143
 direm VI 287
 dixés P 126
 dixéssets P 146-7
 digats P 184
 dit IV 37, VI 160, 358
 dita VI 285
 dits II 9, 89
 dites II 150, IV 278,
 VII 37
115. DONAR P 158, II 290-1, 383,
 393, 428, 429, 432, 433, 435,
 III 29-30, 181, IV 121,
 123, 142, 158, 161, 163,
 165, 168, V 19, VI 153,
 165
 dóna P 157, II 382, 434,
 IV 165, V 88, 176, 198,
 VI 273

- donen I 105-6, II 308
 donà P 182, 192, I 26, 34,
 IV 82,
 donàs I 79
 donat II 62-3, 300, 303,
 V 33, 105, 129, 136,
 196, 199, 201
 donada P 129, III 92,
 V 11, 23, 73, 86, 153,
 207
 donats II 44-5, 297-8,
 299, III 223, IV 93,
 V 63
 donades V 58, 137
 116. (DORMIR)
 dorment P 80
 117. DUBTAR III 22, 180
 dubten II 166, 167
 dubtarà V 148
 dubte V 147
 118. EDIFICAR II 345-5
 119. EIXIR III 144
 eixí P 71
 s'ix III 188
 ix-se V 76
 120. (ELEGIR)
 eleec I 25
 elegi P 29
 elegues I 30
 elegut V 183
 elet P 162, I 15, 26,
 VI 3
 eleta VI 362
 elets II 21, 26, III 167
 121. EMBLIAR II 392, 398, 402, 403
 embla II 390, 391, 401
 122. ENCALÇAR VI 105
 encalçats II 355
 123. (ENCARREGAR)
 encarregat VII 84
 124. (ENCAVALCAR)
 encavalcat V 131,
 VI 65-6
 125. ENCERCAR III 154
 encercat I 19
 126. ENCLINAR VI 181, VII 50-1
 s'enclina II 111
 s'enclin V 46
 enclinen I 111-2, 116
 127. (ENCLOURE)
 enclòs V 51
 128. (ENDERROCAR)
 enderrocat VI 237
 129. (ENFORTIR)
 enforteix VII 47
 enfortesca VI 213
 enfortit VI 48
 130. ENGANAR II 318
 131. (ENGENDRAR)
 engenra VI 133, 137
 132. (ENQUERRER)
 enquest III 210
 133. (ENSENYAR)
 ensenyat III 229
 134. (ENSERRAR)
 enserrats V 53
 135. (ENTECHAR)
 entecat III 204
 136. ENTENDRE VI 28, 152, 262,
 264, 266
 entena V 142
 entès P 142, 161-2
 entesa P 163-4
 137. ENTRAR P 16, I 35, III 3,
 21, V 52, 55
 entre IV 27
 entrà P 117
 entre(subj.) III 144
 138. (ENVEJAR)
 envejarás IV 88
 139. (ENVIRONAR)
 environa V 78
 140. (ESCOLTAR)
 escolta IV 25
 141. ESCONDIR-SE II 418
 s'escondís II 450
 142. (ESCRIURE)
 escrita I 157
 143. (ESCUSAR)
 escuses II 384-5

144. (ESDEVENIR)
 s'esdevé(impers.) III 24,
 IV 131
 (pers.) III 196, V 120
 esdevenç (pers.) P 73
 s'esdevenç P 23, 56
 esdevengut P 37, 93
145. ESFORÇAR II 246
146. ESGREMIR II 139
147. (ESPEFICAR)
 espefica III 1
148. ESQUIVAR VI 103
 esquivat II 486
149. ÉSSER
 (copula) P 110, 180, I 57,
 58, 63, 64, 67, 73, 135, 137,
 138, 144, 170, II 74, 78, 87,
 123, 131, 132, 134, III 14,
 19, 31-2, 40, 53, 70, 83, 104,
 114, 135-6, 138, 158, 167,
 169-70, 193, IV 22, 108, 110,
 V 35, 37, 65, 98, 99, VI 186,
 222, VII 11, 13, 23, 75
 (existence) P 195, II 50,
 72, III 83-4, 202, V 69, 159,
 VI 56, 85-6, 91-2, 159, 306
 (auxiliaire avec)
 acostumat VI 21-2
 adobat P 61, III 87
 apellada VI 178-9
 apoderat II 227
 blasmat V 219
 cantada IV 31
 defès V 169, 173
 demanat e enquest III 210
 demanada VI 179
 desfer II 180, IV 129
 desfet e destroït II 181
 destroït e mort II 370
 destruït II 183
 encalçats II 355
 encavalcat VII 65
 esquivat II 486
 examinat III 234-5
 ferit e nafrat e mort V 188
 fet P 17-8, IV 38, 129, 130
 feta P 15, 22, II 107,
 III 2, IV 157, VI 177,
 VII 2(bis)
 fets VII 83
 honrat II 160, III 160,
 VII 8-9, 38
 honrats VII 14
 loada e honrada II 394-5
 loat V 196
 loats II 217, V 217
 mantenguda II 126-7, 132-3,
 III 187
 morts, preses II 360-61
 mostrats e denunciats
 III 185
 salvat II 39
 servit VII 67
 sobtat V 70
 sotsmès I 89, VI 166
 temprat VI 297
 temut, honrat, obeit VI 155
 vençut VI 230
 vençut ni apoderat II 228
 vençut e sobrat VI 334
 vestit e arreat VII 66
 són(ind.prés.1)
 (copula) II 383
 (existence) P 173
 est
 (copula) I 69, 74(bis), 75
 86, 91, II 382, VI 188,
 234(bis)
 (existence) I 89
 (auxiliaire avec)
 obligat I 72
 enderrocacat VI 237
 és
 (copula, pers.)
 P 3, 12, 13, 14, 17, 18, 20, 21,
 103, 105, 127, 131, 140, 151
 I 20, 21, 22, 56, 77, 120, 124,
 149, 180
 II 5, 8, 10, 12, 14, 36, 38, 41,
 48, 54, 61, 65, 73, 77, 91,
 114, 120, 147, 159, 163, 164,
 171(bis), 172, 203, 206, 210,
 234, 265, 278, 284, 294, 295

311,313,316,322,330,332,
358,361,367,393,394,397,
406(bis),414,416,418,419,
420,425,436,443,444,455,
456,457,461,464,469,474,
478,508,509,512,525
III 21,31,38,41,63,69,98,
107(ter), 114,133,152,203,
205,221
IV 49,55,56(bis),58,66,67,
68,69,73,74,75,121,135,
151,164
V 7,17,18,19,24,30,40,42,
44,61,72,75,88,108,126,
150,191,198,202
VI 1,25,39,66,68,79,81,83,
87,93,96,108,125,159,165,
175,192,194,196,209,220,
227,244,246,253,254,261,
273,274,276,277,282,284,
289,290,291,296,304,319,
331,341,350,362
VII 31(bis),32,33,35,36(bis),
48,51,60,86

(existence, pers.)

P 124,151
II 39,52,93,109,118,179,208,
275,302,312,378,379,381,
457(bis),458,459(bis),466,
468,473,479,480,483,499,505,
509(bis),517,529
III 106,172,174
IV 8,55
V 1,95,108
VI 29,64,102,229,251,286,
333,380
VII 68

(auxiliaire avec)

ajudat IV 133
ajustada I 178
apareiat I 62
apellat II 125
aparellat I 64, II 146,173
aparellada VI 204
atrobada II 351

avilada III 73
blandit II 408
combatut V 182-3
continuada III 97
deshonrat VII 69
donat V 33,105,129,136,196,
199,201
donada V 11,73,86,93,153,
207
elegut V 183
encarregat VII 84
enclòs V 51
enfortit e revengut VI 48
esquivat II 487
fenit VII 88
fet II 183, III 25,68
feta I 50, II 356, IV 20
V 165
feita I 173, V 11
ferit V 183
fundada IV 40
honrat II 323
honrada III 120-1
jutjat II 42
mantenguda III 72, VI 379-80
nomenat II 463
obligat IV 102,104,152
ordonat IV 120
recontat VII 4
significat II 216
temptat VI 180
tengut IV 78, VII 63-64
tolta VI 88
trencada VI 87
vençut II 424
anada II 425

(copula impers.)

és cosa covinent que III 142
és costuma que II 282
és costuma e raó que II 280
és covinent a II 134
és descovinent cosa que I 140
és digne que III 215, VI 154
és indigne que II 164
és semblant que III 220

som (existence) III 101
 sots vengut P 104
 són
 (copula) P 7,123,174,184,I 31,
 44,88,90,171, II 31,44,76,
 141 200,201,250,263,337,340,
 375,387,398,467,468,483,485
 (bis),513,514,516,519,530,
 III 77,82,198, IV 48,51,64,
 79,83,95, V 103, VI 14,15,
 17,18,19,33,127,145,169,
 223,243,271,281,346,366,
 VII 61,82
 (existence)
 P 171, I 82,115, II 186,228,
 285,500(bis), 503,518,527,
 528,531,532, III 7,236, IV
 60, V 185,214(bis), VI 4,
 224,369,377, VII 84
 (auxiliaire avec)
 abcecats II 314
 aparellats III 178
 apellats II 213
 assetjats VI 53
 blasrats V 215
 comanats V 189-90
 desheretats V 221-2
 donats V 63
 donades V 58,137
 elets III 167
 honrats e loats V 212
 logats II 340
 menyspreats V 121
 mostrades I 158
 obligats II 56, VII 62
 perduts V 222
 posats V 193
 refrenats V 123
 significades V 32
 sotsmesos VI 189
 vençudes VI 113
 eres (copula) VI 239
 era
 (copula, pers.) P 48, I 58,65,
 II 161,262,345,350,399, III
 80,131, VII 76
 (existence, pers.) P 121, II
 323,326, VI 294,337
 (auxiliaire)
 era creat I 8
 era punit II 488
 era esdevengut P 37,93
 erem cauts V 14
 eren
 (copula) P 30, II 492,510,521
 (existence) II 501
 fo
 (copula, pers.) P 82,85, II
 496, III 37
 (existence, pers.) P 79, I 6
 (auxiliaire)
 fo començat II 6,236
 fo començada III 100
 fo descolorit P 85
 fo elet e triat I 15
 fo eleta VI 362
 fon
 (existence, pers.) P 59
 (auxiliaire) fon vengut P 104
 foren (auxiliaire)
 foren apoquits P 86
 foren fets I 14
 seràs
 (copula) VI 232,238
 (auxiliaire) seràs guarnit
 VI 231
 serà (existence pers.) V 145
 serem ressuscitats IV 77
 seran fets P 184

sies
(impér.2) IV 85
(auxiliaire)
sies apellat I 91
sies sotsmès VI 189

sia
(copula,pers.) I 136,138,139,
142, II 25,35,104,135,244,
301,369,380,464,507, III 6,
66,103,134,143,220,238, IV
17,35,54,56,92,143, V 43,
147,190, VI 10,116,121,210,
217,294,355,360, VII 25(bis),
29,44,57
(existence pers.) P 138, II 50,
104,284,471, III 212, V 45,
158, VI 229, VII 79
(existence impers.) II 304

(auxiliare avec)
adobat III 186
afollat III 208
amat I 8, VII 31
amat, conegut, honrat, servit,
temut I 8-9
blasmat e reprès V 200
conegut V 202
crucificat e mort IV 68
defès V 79
dit VI 160
encavalcat V 131
entecat, ni corromput, ni
despoderat III 204
fet P 175, II 180,184,
III 240
feta I 175
honrat II 109, VII 29
loat V 32
mostrat I 151
punit ni reprès II 410
ressuscitat IV 73-4
satisfet e restituit II 179
significada V 9-10
sotsmès I 126
temut VII 31

vençut II 229
vist V 132

se sia (existence, pers.)
VII 27

jassia apellat II 11
jassia que VI 241
(auxiliaire temp.) sia nat
IV 68
siats (auxiliaire)
beneit siats P 166

sien
(copula) II 82,100,102, III 9,
IV 53, V 225, VI 138,266

(existence) II 48, IV 156,
VI 105
(auxiliaire avec)
amats II 196
governats II 88
ordenats I 108
recontats IV 39

fos
(copula, pers.) I 60, II 241,
317,402,428, III 71, VI 77,
78,81,82
(existence, pers.) I 87,164,
II 221, III 79, VI 54,79
(auxiliaire avec)
amat e temut I 51
concebut IV 65
escrita I 157
examinat e reprès III 15
mostrada I 157

fossen (copula) I 162, II 71,
162,400, III 237

seria (copula pers.) I 41,129,
155, II 175,182,351,511

- (copula impers.)
 seria digne que I 65
 seria ver que II 480
 (existence) II 493-4
 (auxiliaire avec)
 seria feita VII 77
 seria honrat II 328
- serien
 (copula) II 264, 350,
 II 328
 (existence) IV 167
 (auxiliaire))
 serien gitats II 489
 serien governats e
 posseïts II 88
- fora
 (copula pers.) I 165, II
 429
 (copula impers.)
 descovinent cosa fora que
 II 93
 (existence, pers.) II 431,
 VI 77, 78
 (auxiliaire)
 fora significada II 96
- foren
 (copula) II 242, 502
 (auxiliaire) foren apoquits
 P 86
150. ESTAR IV 23, V 80, 118, 125,
 VI 293, 303, VII 16
 està II 58, 59, 254, 474,
 III 48, 57, 75, 76, 77, 108,
 V 40, 117, 179, 180, 218, VI
 125, 289, 305, 383, 384
 estan I 108-9, 171
 estava P 74
 estia II 301, VII 79
 estat P 89
 estats P 185
151. EXALÇAR VI 33-4
152. EXAMINAR III 5
 examines III 153
 examinat III 15, 230-40
153. (FAMEJAR)
 famejant II 438
154. (FENIR)
 fenit VII 88
155. FER P 139, I 117, II 138,
 409, 465, 472, III 64, 89, 118,
 IV 11, 114, 127, 219, 149, 155,
 V 153, VI 217, 259, 299, 303,
 347, 359, 387, VII 85
 fas III 90, 102, 103, 105(bis)
 fa P 141, II 101, 103, 193,
 218, 232, 269(bis), 389,
 391, III 16, 22, 42, 171,
 219, IV 97, 98, 127, 160,
 V 36, 37, 69, 70, 71, 80,
 118, 125, 150, 158, 174, 197,
 VI 49, 50, 51, 70, 92, 111,
 132, 206(bis), 215, 233,
 258, 312, 315, 332, 345, 350,
 358, 379, 382, VII 40(bis),
 42
 fan II 197, 388, III 162,
 VI 32, 170, 171, 317, 323,
 VII 16
 faïa P 66, I 40, III 79
 fasia P 85
 fassia P 52
 feu P 34, II 467, III 71
 faeren IV 58
 faràs I 68
 farà P 107, 108
 faça P 153, I 120, II 214,
 272, III 160, 216, V 97,
 146
 facien II 260
 faés I 78, 81, 156, II 95,
 225
 faria II 374, VI 387, 388
 fet P 175, II 179, 180,
 182(ter), 184, 426, 539,
 III 25, 68, 213, 215, 240,
 IV 15, 38, 112, V 85
 feta P 15, 22, 53, 154, I 50,
 175, II 107, 356, III 2,
 IV 20, 157, V 165, VI 177,
 VII 2

- feita I 173, III 211, V 11, VI 299, VII 77
 fets P 184, I 14, III 189, IV 6, VII 83
 156. FERIR V 96, 148
 fér V 88, 109
 ferit V 183, 188
 157. FORÇAR II 287, 319
 158. (FORNICAR)
 fornicaràs IV 87
 159. (FORTIFICAR)
 fortifica V 90
 160. (FUGIR)
 fuig II 231
 fugen II 315-6
 fugi P 35
 161. (FUNDAR)
 fundada IV 40
 162. GITAR II 203, VI 245, 269
 gita II 206, 315, III 147, V 205, VI 252, 329, VII 71
 giten III 141
 gitava P 86
 gità P 116
 gits VI 236
 git V 142
 gitats II 489
 163. (GOSAR)
 gosen V 124
 164. GOVERNAR II 92
 governen P 7
 governats II 88
 165. GUANYAR VI 255
 166. GUARDAR II 305, 331, 445, 449, V 70
 gordar V 166
 guarda III 9, V 161, 162
 garda V 39
 se guard V 204
 guarda I 68
 guardats P 181
 167. GUARNIR I 132, VI 110
 guarnit VI 231
 168. HAVER
 (pers.) P 168, 177, I 62, II 84, 256, 269, 330, 332, III 117-8, 129, VI 68, 221, 254, 257, 365
 haver apreses III 64
 haver fet III 213
 he desirada P 168
 he haüt P 112
 has I 72, II 252, 267, 377, III 109
 has vist II 446, 451
 ha (pers.) P 27, 55, I 83, 84, 135, II 38, 66, 110, 310, 357, III 69, 115, 125, 158, 172, 174, 197, 219, IV 121, V 4, 27, 29, 151, 153, VI 24, 60, 69, 100, 162, 172, 209, 218, 249, 315, 336, VII 48, 52
 ha·m amenat P 113
 ha corrupuda III 225
 ha donat II 300, 303
 ha donats IV 93, II 44-5, 297, 299
 ha elet VI 3
 ha elets II 21, 26
 ha fet II 426, III 215, IV 112, V 85
 ha feita III 211, VI 299
 ha feta P 154
 ha fets IV 6
 ha honrat VII 3
 ha honrada III 28-9
 ha manada P 107
 ha posats P 171
 ha seguida II 538
 ha sotsmesos VI 172
 havem II 33, IV 100, VII 85
 havem dit VI 358
 havem dita VI 285

havets aduit P 166-7
 han P 10, I 101,103,111,
 115,147,169, II 43,127,
 128,165,287,288,314,529,
 III 149. IV 122, V 43(bis),
 46, 128,186
 han complit IV 148
 havia (pers.) P 43,49
 havia vist P 90
 havia feta P 53
 havia mantengut P 119
 havien tengut P 39-40
 hac (pers.) P 82,87
 (impers.) P 44,47
 hac ajustada I 28
 hac deseparat P 91
 hac entesa P 163-4
 hac lest P 161
 hac manades P 58
 hac mantengut P 24
 hac sostengut P 63
 hagren mantengut P 27
 hauràs II 247, IV 89,
 VI 234
 haurà(pers.) IV 155, VI 62,
 63
 haurà vençut e sobrat VI
 239-40
 hauràn estats P 185
 haja(subj.1) P 167
 haja(subj.3) (pers.) I 100,
 137, II 34,99,309, III
 165,192,199,233, IV 115,
 V 8,140, VI 83,201,205, VII 55
 haja donada VI 326
 haja reemut IV 57
 hajes II 248, III 112
 hajam II 534
 hajam fet II 539
 hagen II 282
 hagués I 66, III 144,
 VII 11
 hauria (pers.) II 327
 (impers.) VI 295
 hagra(pers.) I 166-7, II
 225,430, VI 54
 hagren P 27
 haüt P 112
 169. (HERETAR)
 heretà P 32
 170. HONRAR P 128,129, I 105,107
 II 18,256,271,273,407,
 481, IV 36,100, V 178,
 203, VI 76,124,367, VII
 62,63,65,67,80,85
 honra VII 53,56
 honrava P 155
 honraràs IV 86
 honre III 161
 honrant III 28
 honrat P 1, I 9,149,180,
 II 109,235,284,316,327,
 324, III 48,90,130,160
 V 65, VI 155, VII 3,4,5,
 8-9, 29,38
 honrada II 394-5, III 28-9,
 120-1, VII 77-8
 honrats II 29-30,47, III
 47,194, V 212, VII 14,16,
 19
 honrades I 80, IV 12
 171. (INCOVENIR)
 incovinent III 13-4
 172. INJURIAR I 168

173. (JAURE)
jau II 405
174. JURAR II 471,473
175. JUTJAR II 128
jugar II 455
jutja VI 344
jutjava VI 348,349
jutjarà IV 77
jutjat II 42
176. LANÇAR II 137-8
177. LEGIR P 77
lig P 152
lija P 197
lest P 161
178. (LEURE)
leguda II 368
179. (LEVAR)
leu I 98, IV 138
leven II 306
180. (LEIXAR)
leix V 143,148
leixà P 75
se leixà P 92
leixa VI 327
181. (LIURAR)
liurà P 160
182. (LOAR)
loat V 196, VII 32
loada II 394
loats V 212,217
183. (LOGAR)
logats II 340
184. (MANAR)
manada P 107
manades P 58
185. MANESCALSIR II 454
186. MANTENIR P 143, II 14,22,56
61-2,83,114,116-7,129,
144,164,177,251,278,320-1,
339-40,482,483-4,497-8, 197. (MORIR)
III 179,192-3, IV 37,152,
V 19,172,209, VI 70,118,
302
mantens II 385
manten V 92
manté II 54,410,495, VI 320,
VII 416
mantenen II 35,472, III 149,
217
- mantenia P 155
mantendrà II 412
mantenga P 124-5, II 372,
V 22, VI 326
mantenent I 114
mantengut P 24,27,119, II
185
mantenguda II 126-7,133-4,
III 72,187, VI 399-400
187. MEMBRAR VI 265-6
membrant P 117, IV 143,
VI 215
188. MENAR-SE V 143
189. MENJAR VI 135-6,146,297
190. MENTIR VI 298
191. (MENYSCREAR)
menyscreu VI 94-5
192. MENYSPREAR P 67, II 145,147,
269-70, IV 29, VII 34,36
menysprees III 91
menyspreu II 68, III 94
menyspresen VI 36
menyspreats V 121
193. (MERAVELLAR-SE)
se meravellà P 88,93
194. (MERÉIXER)
mereix VII 12
195. METRE III 110
met V 107, VII 70
se meten VI 51,106-7
mès-se P 71
196. MOSTRAR P 141, I 120-1
se mostrar IV 150
mostra IV 1
mostrava I 144
mostrat I 151
mostrats P 179, III 185
mostrada I 158
mostrades I 158
- mors II 251
mor II 257,406
moren VI 33
morissen IV 72
mort IV 68, V 189
morts II 360

198. MOURE-SE
se moure V 128
se movia P 81
199. MUNTIPlicAR II 18, IV 127
muntiplica VII 44,45
200. NAFRAR V 113
nafrat V 188
201. (NÉIXER)
nat IV 68
202. (NOMENAR)
nomenat II 463
203. (OBEIR)
obedient II 235, V 35,75
obedients P 186
obeïts VI 155
204. (OBLIGAR)
s'obluga IV 144-5
s'oblig IV 36
obligat I 73, III 154,
IV 102,104,152
obligats II 56, VII 62
205. OBRAR II 298,345
206. OIR IV 24, VI 306
oen I 147
ausí P 114
207. OFERRE-SE
se offerre IV 33
208. (ORDENAR)
ordena VII 47
ordonen P 7-8
ordenat II 184, IV 120
ordonada P 192, VI 112-3
ordenats I 108
209. (ORNAR)
ornats VI 146
210. PACIFICAR II 525
pacifiquen II 515
pacificant II 523
211. PARAR V 111
212. (PARÈIXER)
par II 507
213. PARLAR P 100, I 14, V 139,
VI 298,364, VII 85-6
parla II 1
parlam VII 89
parlen IV 26
parlà P 101
214. (PARTICIPAR)
participa III 123
215. PASSAR V 124
passam V 124
216. PENSAR I 36,86,125,152
pens II 311
pensen I 96
217. (PERDRE)
perduts V 223
218. (PERTANYER)
pertany P 116,136,157,
I 93-4,161, II 4,198,
III 188, IV 103,112,
VII 12
se pertany VI 323
pertanyen II 150,154,156,
156-7,336, III 65, IV
43,46,61,62,107,167,
VI 1-2,312-3,373, VII 72,
83
se pertanyen P 142, I 132
219. (PLAURE)
plasia P 146
plac P 72
220. PLORAR II 299
221. PODER P 156, II 91,97, III
109,112,118, IV 37-8,
VI 46
pots P 132, I 86, II 252,
III 117
pot P 128,134,135, I 57,
II 72,92,133,183,533,
III 53,64,187,214, IV 81,
121, V 35, VI 21,28,56,
68,74,91,153,186,196,199,
230,249, VII 79
podem II 536
poden VI 38
podia II 181, III 235, VI 388
podien II 130
poc P 97
poràs III 89
porà II 409,452, III 51,66,
213, VI 64
pusques II 271,273, III 110,
112,116

- pusca P 196, I 21, II 180, 233. (PUNYIR)
 227, 299, III 129, 201,
 IV 110, 117, V 52, 55, 65, 234. QUÉRER V 140
 68, 96, 167-8, VI 217, 259, 235. RECORBRAR II 447
 267, 236. RECONTAR IV 167
 recontat VII 4
 recontats IV 39
 pusquen I 104
 pogués II 94, III 150, 151
 poria II 80, 116, 256, V
 169, 172, 173, VI 72, 301,
 302
 podrien VI 321
 pogra VI 7
 222. PORTAR P 92, III 205, VI 72
 portats-vos P 178
 223. (POSAR)
 posats P 171, V 193
 224. POSSEIR II 435, 436-7
 posseixen VI 258
 posseïts II 88
 225. PREGAR P 51, IV 21, 108,
 VI 212, 307
 pregà P 126
 preguen IV 15-6
 pregat VII 33
 226. PREÏCAR IV 106
 preïcant II 23
 227. (PRENDRE) II 16, III 179,
 penre V 112-3
 prens I 68, 85
 pren III 23, 26, IV 132,
 135, 145
 prena II 364
 pres P 188, IV 63
 pres (pp) II 229, VI 238
 preses II 361
 228. (PRIVAR)
 privat VII 48
 privats P 109
 229. PROCURAR V 71
 230. PROMETRE II 472-3
 promet III 67, IV 144
 231. PUJAR III 214, VI 7
 pujà P 189
 se pujà IV 74
 232. (PUNIR)
 punit II 410, 488
 punyen II 28
 234. QUÉRER V 140
 235. RECORBRAR II 447
 236. RECONTAR IV 167
 recontat VII 4
 recontats IV 39
 237. (RECORDAR)
 record P 197
 238. RECÓRRER V 186, VI 183
 recorre VI 260
 239. REEBRE III 26, 29, 235,
 IV 2, 8
 reeps I 70
 reep III 27, 28, IV 163,
 V 181
 resep III 203
 fesebia III 148
 reeba I 43, III 216,
 VI 376
 240. (REEMBRE)
 reemut IV 57
 241. REFER-SE
 se refer III 151
 242. (REFRENAR)
 refrèn V 138, 139
 refrenats V 123
 243. RÈGER II 80, 92, 94, 98, V 193
 244. REMEMBRAR P 153, III 66-7
 IV 44, VI 151, 233
 remembren VI 41
 remembrà P 115
 remembrant P 41
 245. (RENEGAR)
 renega VI 94
 246. (REPAUSAR)
 repausa VI 141
 247. (REPRENDRE)
 reprenia P 144
 reprens II 410, III 15,
 V 500
 248. (REPRESENTAR)
 representà P 192
 249. REPTAR II 416
 250. (REQUÉRER)
 requer V 7

251. RESPONDRE III 51
252. (RESSUSCITAR)
 resuscitat IV 73-4
 resuscitats IV 77
253. RESTITUIR II 434
 restituït I 179
254. RETORNAR P 175-6
 retornàs I 12-3, 52, 53-4
 retornats P 183
255. RETRE II 445
256. (RETREURE)
 retraent V 199
257. (REVENIR)
 revengut VI 48
258. ROBAR II 289, 317, 344, 428
 roben VI 37
259. (ROMPRE)
 romputs P 83
260. SABER III 157, 176-7, IV 91,
 VI 13, 29
 saps P 131
 sap P 135, 136, 137, 139, 141,
 II 92, 438, 445, VI 103
 sabia P 169
 sabran IV 154
 sàpies P 133
 sàpia I 125, 127, II 444,
 IV 45, 103, VI 325
 sàpien I 104, IV 151
 sabria II 442
 sàpies (impér. 2) VI 119
261. (SALUDAR)
 saludà IV 66
 saludant P 95-6
262. SALVAR IV 69, 81, 100, II 33,
 305
 salvat II 39
263. (SATISFER)
 satisfet I 179
264. SEGUIR II 275, VI 249, 267,
 356
 segueix II 52, 65, 124, V 151, 275, VI 330, 343
 se segueix IV 124, VI 216
 se segueixen II 13
 seguia II 174
 seguesquen II 196-7
 seguiria's II 222
- seguiria P 148
 seguir-s'hia I 59, II 70,
 161, 398-9, III 79, 131,
 150, 236, 336
 seguida II 538
265. (SEMBLAR)
 semblant II 182, III 220
 semblants II 141, 347, III
 233, VI 150, 255, 301, 372
266. (SENTIR)
 sent P 147
 sentí P 80
267. SENYOREJAR II 105-6,
 III 159
 senyoreig I 100
268. SERVIR I 22, 24, 127, 152,
 II 254, IV 7
 serviràs IV 84-5
 servesquen I 95
 servit I 9, II 45, VII 67
269. SIGNIFICAR IV 140, V 12,
 23-4, 34, 60, 63-4, 86,
 V 105-6
 significa V 21, 26, 28, 49,
 99, 114-5, VI 328-9
 signifiquen P 16, VI 357
 significat II 266
 significada II 96, V 9-10
 significades V 32
270. SOBRAR II 424, VI 201
 sobrat VI 240, 334
271. (SOBTAR)
 sobtat V 70
272. SOFERRE V 177-8, VI 49, 52
 soferí P 194, II 19
 sofira II 371
273. (SOPLEGAR)
 soplega I 177
274. SOSTENIR I 21, VI 74, 249
 sosté VI 75
 sostengut P 63
- SOTSMETRE I 130, VI 157
 se sotsmeta IV 36
 sotsmès I 89, 126, VI 166,
 189
 sotsmesos II 194, 202, VI
 171, 172

276. TALLAR I 131, II 343
tallant V 18
277. (TANCAR)
tancats V 53 (cas sujet)
278. (TARDAR)
tardes III 83
279. TEMBRE III 20, VI 149,
307-8
tem II 230, III 20,25,
VI 311
temen I 117
temera I 168
temut I 9,51, VI 156,
VII 31
280. (TEMPRAR)
temprat VI 297
281. (TEMPTAR)
temptat VI 180
282. TENIR P 177, II 253,333,
347,454, V 37,59,60,65
VI 365, VII 18
té II 29, III 99, IV 34,
VII 77
tenc P 190
tenits P 181
tenen II 503
tenia P 78, II 69
tenga V 133
tengut P 39-40, IV 78,
VII 63,64
283. TOLRE II 434, III 116
tolla VI 218
tolta VI 88
toltes II 432-3
284. (TÒRCER)
se torç V 25
285. TORNAR II 452
se torn V 94
286. TRACTAR II 534
tracta I 2
287. TRAMETRE V 144
tramès II 16
288. TRANSLATAR P 196
289. (TREN CAR)
trencada VI 87
290. TRER III 112
traeix II 405
traguen I 97
291. (TRIAR)
triàs I 30
triat I 15
292. TROBAR III 54
293. USAR P 31, II 147,362,364,
533, III 201, V 8, VI
119,321,324
usa II 7,37,156,158,234,
363,365,373, IV 310,331,
334,344
usen II 504,518
usava II 373
usaven II 504
us II 34, VI 89
usàs VI 55
294. (VALER)
val II 395
295. VESER VI 197
veu VI 22
veem II 507
viu P 75,81
veja II 298,310
vist P 91, II 446,447,449,
451, V 132
296. VENÇRE II 421,423, V 16,
VI 201,212,225
vencer VI 187
venç II 209,219, VI 44,
214
vens VI 274
vencem II 27
vencé V 13
vença VI 202
vences VI 235
vençut II 228,230,424, VI
230,238,239-40,334
vençuts III 73-4, VI 63
vençudes VI 113
297. VENIR P 43,50,75, II 168,
IV 21,32
vendrà IV 76
vengut P 66,104, I 10-11
298. VESTIR VI 299
se vestir VI 365
vest V 3
vestit VII 66
299. VETLAR IV 23

300. (VIURE)	64,70,169,176, IV 7,108, 114,118,127,129, V 112, VI 157,158,175,200,221, 269
viva I 98	
vivia P 45-6	
301. (VOLAR)	
volant VI 354	volen P 180, III 179
302. VOLER II 40, III 169, VI 262,265,266	volc P 101
vols II 245, III 54,83, VI 117,212,225	volia P 100, III 158
vol P 15, I 35,135,137, 138,144, II 39,123(bis), 362,364, III 3,19,40(bis),	vulla II 447,448, V 144
	vullen I 104
	vulgnessen II 481
	volria VI 257
	volgut II 98

Ces 302 verbes sont répartis selon leur fréquence comme suit. Les trois premiers ésser, haver et fer correspondent aux verbes les plus employés dans le français élémentaire, par ce même ordre de fréquence : être, avoir et faire. Et poder, deure, donar, voler et dir y sont compris parmi les 20 vocables les plus fréquents : le 8^e pouvoir, le 17^e devoir, le 20^e donner, le 10^e vouloir et le 4^e dire. Les autres verbes font la tonalité de cette oeuvre de Lull : amar, defendre, destruir, honrar, mantenir et vençre. L'auteur avait pour but d'honorer et maintenir, ou, de défendre la chevalerie contre tout ce qui tendait à la détruire.

768	ésser		entendre		examinar		(carregar)
180	haver		(esdevenir)		legir		complir
164	fer		(morir)		membrar		conservar
117	covenir		(obligar)		muntiplicar		contemplar
94	poder		(semblar)		oir		(departir)
93	(deure)	8	comanar		portar		(desobeir)
66	donar		(començar)		posseir		(desordenar)
64	honrar		conèixer		pujar		(encavalcar)
54	voler		deshonrar		(reprenadre)		encercar
51	mantenir		pregar		sobrar		(engendrar)
37	amar		remembrar		vestir		escondir
34	estar	7	ajustar	3	adorar		esquivar
31	(pertànyer)		cavalcar		(apoderar)		forçar
29	usar		(despoderar)		bastar		jurar
28	saber		emblar		beure		(manar)
27	seguir		jutjar		cantar		(meravellar)
26	defendre		(ordenar)		consirer		moure
	vençre	6	davallar		córrer		nafrar
25	tenir		demostrar		(corrompre)		obrar
22	demanar		dubtar		cuitar		passar
	destruir		enclinar		(descovenir)		(plaure)
21	(dir)		ferir		(desemparar)		(posar)
	significar		metre		desheretar		preïcar
18	anar		pensar		(desmentir)		(privar)
16	creure		salvar		desplaer		(punir)
	gitar		soferre		(enfortir)		(ressuscitar)
	pendre	5	(adobar)		(fugir)		restituir
14	reebre		(aparellar)		governar		(saludar)
13	combatre		apellar		guarnir		(sentir)
	dar		auciure		(levar)		tornar
	guardar		cogitar		menjar		tracatar
	tembre		cuidar		pacificar		trametre
	veser		(leixar)		prometre		(triar)
12	ajudar		(loar)		recontar		(viure)
	elegir		(obeir)		recórrer	1	(abaixar)
	menysprear		règer		(refrenar)		(abcegar)
11	servir		retornar		senyorejar		(acollir)
	sotsmetre		robar		tallar		acordar
10	desfer		sostenir		trer		aemprar
	entrar	4	(abastar)	2	acostar		aesmar
	mostrar		avilar		(adormir)		agenollar
	parlar		(blasmar)		(adur)		(allargar)
	venir		(cuidar)		(afollar)		(amenar)
9	acostumar		(defallir)		(asseure)		(apoquir)
	apendre		desamar		(atrobar)		(apropriar)
	concordar		eixir		bornar		(arar)

(arear)	deliurar	(fornicar)	(punyir)
(assetjar)	(denunciar)	(fortificar)	quèrrer
aventurar	(descolorir)	(fundar)	recobrar
(beneir)	(descreure)	(goçar)	(recordar)
besar	(desirar)	guanyar	(reembre)
(blandir)	despendre	(heretar)	(renegar)
(bonauriar)	(despertar)	(incovenir)	(repausar)
(brocar)	desposseir	injuriar	(representar)
caçar	(dormir)	(jaure)	reptar
(caure)	edificar	lançar	(requèrrer)
(cavar)	(encarregar)	(leure)	respondre
cenyir	(encloure)	(liurar)	retre
(colrar)	(enderrocar)	(logar)	(retreure)
(compondre)	enganar	manescalsir	(revenir)
(concebre)	(enquerir)	menar	(rompre)
(confessar)	(ensenyar)	mentir	(satisfer)
confiar	(enserrar)	(menyscrear)	(sobtar)
congregar	(entecar)	menysprear	(soplegar)
(consellar)	(envejar)	(merèixer)	(tancar)
(consentir)	(environar)	(néixer)	(tardar)
(continuar)	(escoltar)	(nomenar)	(temprar)
(contreure)	(escriure)	oferre	(temptar)
(convertir)	(escusar)	(ornar)	(tòrcer)
(cordar)	esforçar	parar	translater
(crear)	esgremir	(parèixer)	trencar
cremar	especificar	(participar)	trobar
(crucificar)	exalçar	(perdre)	(valer)
custoir	(famejar)	plorar	vetlar
dejunar	(fenir)	procurar	(volar)

De tout ce qui précède, nous pourrions conclure que :

- 1) tous les verbes sont systématiquement conjugués, la différence du mode et du temps étant clairement distinguée;
- 2) la forme de l'infinitif n'est pas attestée dans 138 verbes, soit plus de moitié, mais possible à conjecturer;
- 3) le nombre total 302 est plutôt limité, en comparaison de la longueur du texte de 2,032 lignes.

II : EMPLOI DES TEMPS ET DES MODES

Dans la suite, le nombre mis entre parenthèses après chaque en-tête indique la fréquence.

- 1) Aitant(a) con (3) (ind.) VI 37,69,273
- 2) Així com (1) (ind.) I 158
- 3) Ans que (4) (subj.) III 65-6,186,240, IV 72
- 4) Aprés que (ind.) IV 147
- 5) Car (97) a) (ind.) P 88,134,140,156, I 69,71,83,140, II 62, 106,127,132,142,164,253,279,312,355,373,392,395,524, III 7,9,20,29,36,46,47,50,52,63,152,158,179,193,202, 213,220,224, IV 153,163, V 5,17,24,34,50,65,74,87,106, 114,155,158,168,174,184,200,210,216, VI 22,40,106,113, 122,175,186,220,222,227,228,239,308,361,366,382, VII 11,23,31,85 (total 82)
 b) (cond.) I 40,57,65,88,127, II 68,79,115,160,180,260, III 78, V 168 (total 13)
 c) (forme en -ra-) I 166, VI 6 (total 2)
- 6) Con (Com) (78) a) (ind.) P 15,79,93,114,161,182, I 10,28, 111, II 52,54,67,208,231,367,390,460,535, III 3,24,169, IV 4,65,76,98,112,164, V 145,148, VI 53,57,87,102,111, 180,206,207,229,247,274,323,325,343,345,380,351, VII 69 (total 47)
 b) (subj.) P 124,167,175, I 103,129, II 183,226,244, 460,534, III 238, IV 109, V 55,64,67,190, VI 9,33,83, 105,116,138,259,265,325,326,354, VII 25,57,78
- 7) Con sia cosa que (4) (subj.) II 104, III 134, VI 210,217
- 8) Dementre que (6) (ind.) P 63,70,111,119-20,143, I 124
- 9) Depuis que (1) (ind.) I 91
- 10) Enaixí con (34) a) (ind.) P 155-6, I 61,109,135,146, II 20, 51,63,127,149,279-80,355-6, III 33,75,166, V 13,36,41, 50,65-6,77,87,106,109,116,155,160,179, VI 343,374, VII 15 (total 31)
 b) (cond.) V 168-9, VI 71,347 (total 3)
- 11) Enans que (1) (ind.) III 70
- 12) Enaprés que (1) (subj.) I 162
- 13) Jassia que (1) (subj.) VI 241
- 14) On (23) a) (ind.) P 38,45,72,74,97,179, I 98,101, II 215,246, III 49,110, IV 14,153, V 124,214, VI 131,281,376,
 b) (subj.) II 301, VI 228 (total 2) VII 83 (total 20)
 c) d'on (subj.) III 144 (total 1)
- 15) Per ço car (11) (ind.) P 100-1,155, II 283-4,540, III 101, V 220,218, VI 154,305,353, VII 35
- 16) Per ço que (26) (subj.) P 35,152-3,196, I 8,97-8,107,115-6,

- II 196,271,299, III 304, IV 12,91-2,44-5,143,150-1
V 51,54,67,82,78-9,93-4,130, 199-200, VI 25
- 17) Per tal que (5) (subj.) II 82, IV 35,115-6, V 167, VI 189
- 18) Quant (7) a) tot quant (ind.) II 92, IV 55, VI 218
(total 3)
b) en quant (ind.) I 55,71, (total 2)
c) en tot quant (ind.) III 171 (total 1)
- 19) Que (142)
a) introduisant le sujet ou l'attribut (subj.) P 80,
106, I 120, II 280,283,368,464 (total 9)
b) introduisant le complément (total 112)
i) (ind.) conèixer que P 99; creure que IV 76;
demostrar que P 10; esdevenir que P 23, IV 131;
saber que IV 151; significar que II 76-7, V 12,28,
31,60,99,267; a,en,per significanca que V 138,154,
166, VI 89; sentir coratge que P 148; veser que
P 30
ii) (subj.) abastar que I 150; bastar que I 78,79;
cosellar que II 214; consentir que III 127;
covenir(-se) I 12,30,37,43,52,81,94,96,99,100,124,
126,137, II 81,119,246,272,470, III 111,138, IV 36,
52,113, VI 11,81(bis), 201,270,360, VII 23,30,31,
32,33; creure que 5,53,54,56,57,59,65,67,73,74,76;
ésser covinent (cosa) que I 155,156,157,159,162,
III 143, ésser descovinent que I 140, II 93;
ésser semblant que III 220; ésser tengut que IV 78;
ésser ver que II 480, ésser digne que I 66, III
215; ésser indigne que I 91, III 164; parèixer que
II 507, IV 103; plaure que P 146; pregar que P 126;
requèrrer que V 7; seguir(-se) que I 60, II 161,
222,400, III 71,79,131,150,236, VI 216,338; soferre
que P 194; soplegar que I 179; voler que II 99
(total 114)
c) pus --- que (ind.) II 232,379,487;
lo pus --- que (subj.) V 43,45 (total 5)
d) indiquant le but (subj.) II 246,307, V 46 (total 3)
e) indiquant le souhait (subj.) IV 138, V 147
f) substitut de per co que (subj.) I 99, IV 15,16,159,
V 94,131,132 (bis),133; con I 175 (total 10)
g) comme pronom adverbial au sens de on (ind.) IV 27,
VI 205
- 20) Segons que (7) (ind.) P 68, II 488, IV 9,165, V 146, VI 357,
VII 4
- 21) Sens que (3) (subj.) P 169, III 160, VII 11
- 22) Si (149)
A) I : Si subordonnée à l'indicatif présent (96)
a): principale à l'indicatif présent (70) P 136,138,
I 69,74,85,169,171, II 7,203,245,269,286,294,358,

- 364, 377, 388, 404, 405, 416, 417, 419, 424, 434, 455, 458,
464, 468, 472, 475, 477, 482, 499, 502, 507, 512, 528, 529
III 12, 25, 39, 41, 63, 81, 90, 102, 109, 139, 114, 171, 172,
174, 203, 219, IV 8, 25, 120, 165, V 112, 150, 198, VI 90,
174, 211, 215, VII 10, 62, 64
- b): principale à l'indicatif imparfait (1)
II 361
- c): principale à l'indicatif prétérit (2)
II 495, III 69
- d): principale à l'indicatif futur (10)
I 121, II 407, 410, III 68, 85, VI 60, 64, 232, 234, 237
- e): principale au subjonctif présent (3)
V 94, 95, 202
- f): principale au conditionnel (3)
II 339, 480, 485
- g): principale à l'impératif (7)
P 181, I 68, II 518-519, III 54, VI 116, 224
- II : si subordonnée à l'indicatif imparfait (32)
- a): principale à l'indicatif présent (1)
III 158
- b): principale au conditionnel (31)
I 40, 58, 65, 144, 146, II 68, 129, 160, 173, 180, 260, 321,
342, 344, 350, 373-374, 432, 487, 492, 510, III 78, 80, 130,
148, 235, VI 294, 337, 348, 388, VII 76
- III : si subordonnée à indicatif présent et impf. (1)
principale au conditionnel (1)
III 146-8
- IV : si subordonnée à l'indicatif passé composé (4)
- a): principale à l'indicatif présent (1)
VI 3
- b): principale à l'indicatif passé composé (2)
II 297, 300
- c): principale à l'indicatif futur (1)
II 450
- B) I : si subordonnée au subjonctif présent (1)
principale au conditionnel (1)
II 260
- II : si subordonnée au subjonctif imparfait (14)
- a): principale à l'indicatif présent (1)
VI 191
- b): principale au conditionnel (1)
II 222
- c): principale à forme en -ra- (12)
I 164, II 95, 224, 237, 241, 316, 420, 428, VI 54, 77, 78,
79

- C) I : si subordonnée au conditionnel (1)
 principale à l'indicatif présent (1)
 II 442
- 23) Si (interrogatif) (3) (ind.) : III 19,211, V 202
- 24) Tro (1) (subj.) : P 133
- 25) Aital --- que (1) (ind.) : VI 173
- 26) Tal --- que (2) (ind.) III 215; (subj.) VII 28
- 27) Tan --- con (ind.) (2) II 420, VI 238
- 28) Tan --- que (17) : a) (ind.) I 78, II 59,65,147,33,193,
 201,313,340, III 206, V 127, VI 91,178
 b) (subj.) II 24,130, VI 294
 c) (cond.) II 73
- 29) Tant(a) --- que (9) : a) (ind.) II 68, V 159, VI 137,178
 b) (subj.) III 110,112,115,192, V 101

Ces conjonctions sont classées en 5 catégories :

- 1) Qui demandent toujours l'indicatif: 1. aitant(a) con(3),
 2. així com(1), 3. après que(1), 8. dementre que(6),
 9. depuis que(1), 11. enans que(1), 15. per ço car(11),
 18. quant(7), 20. segons que(7), 23. si interrogatif(3),
 25. aital --- que(1), 27. tan --- con(2).
- 2) Qui demandent toujours le subjonctif: 3. ans que(4), 7. con
 sia consa que(4), 12. enaprés que(1), 13. jassia que(1),
 16. per ço que(26), 17. per tal que(5), 21. sens que(3),
 24. tro(1).
- 3) Qui demandent ou l'indicatif ou le subjonctif: 6. con(78),
 14. on(23), 19. que(142), 29. tant(a) --- que(9).
- 4) Qui demandent ou l'indicatif ou le conditionnel: 10. enaixí.
 con(34).
- 5) Qui demandent ou l'indicatif ou le subjonctif ou le condi-
 tionnel: 5. car(97), 22. si(149), 28. tan --- que(17).

Nous nous bornerons à nous occuper de si. Les subordonnées sont ou à l'indicatif(A), ou au subjonctif (B), ou au conditionnel(C). Les types les plus employés sont A-I-a(70 fois), ensuite A-II-b(31 fois), et enfin B-II-c(12 fois). Les types les moins utilisés sont B-I-a(1 fois), B-II-b(1 fois) et C-I-a(1 fois).

Comme le type A-I-a n'est pas, à proprement parler, hypothétique, la phrase hypothétique commençant par la conjonction si est, en général, représentée par le type A-II-b et le type B-II-c. Le premier type A-II-b est ordinaire pour former la phrase hypothétique du français contemporain, et le second type B-II-c n'est plus employé en catalan contemporain, car la forme en -ra-, qui vaudrait autant le conditionnel que le subjonctif, est hors d'usage. Il est à remarquer que le type le plus courant en catalan d'aujourd'hui B-II-b n'est utilisée qu'une seule fois.

A-I : Subordonnée par si à l'indicatif présent

A-I-a : Principale à l'indicatif présent

Car negun cavaller no pot mantenir l'orde que no sap, , si no sap l'orde de cavalleria. (P 134-36)

A-I-b : Principale à l'indicatif imparfait

si lo cavaller vol usar de son ofici, , aucia e prena si mateix ; (II 361-64)

A-I-c : Principale à l'indicatif prétérit

E si cavaller ergullós manté le ofici de cavalleria, altra cavalleria fo aquella qui començà per justícia et per mantenir los hòmens humils contra los ergulloses injusts. (II 495-99)

A-I-d : Principale à l'indicatif futur

car si l'infant en son joven no apren a cavalcar, no ho porà apendre en sa vellesa. (I 121-23)

- A-I-e : Principale au subjonctif présent
 car si és tan prop a son enemic que no·l pusca ferir ab
 lança,....., que li faça colp ab la misericordia.
 (V 95-98)
- A-I-f : Principale au conditionnel
 On, si los cavallers per mantenir lur ofici són tan bé
logats,, obrar e edificar castella, forces, viles
 e eiutats, defendre lauradors, talaies tenir a camins
 segurs,....., serien desordonament de cavalleria;(II
 339-350)
- A-I-g : Principale à l'impératif
guardats-lo e car lo tenits, si amats l'orde de caval-
 leria. (P 181-2)
- A-II : Subordonée par si à l'indicatif imparfait
- A-II-a: Principale à l'indicatif présent
 car si volia cavalleria per ésser ric, amant
 cavalleria ama sa deshonor, (III 158-63)
- A-II-b: Principale au conditionnel
car si no ho faia, contrari seria a l'orde de cavalleria
 e a sos començaments. (I 40-2)
- A-III : Subordonnée par si à l'indicatif présent et à l'indica-
 tif imparfait
 Si cavalleria se cové tan fortment ab valor,....., si
 cavalleria no resembia aquells qui valor han e amen e
 mantenen, seguir-s'hia que cavalleria se pogués destruir
 en viltat III 146-51.
- A-IV : Subordonnée par si à l'indicatif passé composé
- A-IV-a: Principale à l'indicatif présent
 Si nobilitat de coratge ha elet cavaller sobre los
 hòmens....., noblea de costumes e de bons nodriments se
convenen a cavaller, (III 3-6)

- A-IV-b: Principale à l'indicatif passé composé
 Si Déu ha donats ulls al menestral per ço que veja obrar, a l'home pecador ha donats ulls per ço que pusca pusca plorar sos pecats, (II 298-300)
- A9IV-c: Principale à l'indicatif futur
 E si negun d'aitals cavallers has vist, ¿ regla ni orde porà'ls ja tornar en l'orde de cavalleria? (II 450-53)
- B-I : Subordonnée par si au subjonctif présent
 B-I-a : Principale au conditionnel
 car si ho facien, follia e ignorància se covenrien ab l'orde de cavalleria. (II 260-62)
- B-II : Subordonnée par si au subjonctif imparfait
 B-II-a: Principale à l'indicatif présent
 Car si avarícia e cavalleria sē còvenguessen, l'usurer ¿ per qué no és cavaller? (VI 191-93)
- B-II-b: Principale au conditionnel
 Si cavalleria fos en força corporal més que en força de coratge, seguiria's que orde de cavalleria se concordàs pus fortment ab lo cors que ab la ànima ; (II 222-24)
- B-II-c: Principale en forme en -ra-
 Si falliment no fos en clergues ni en cavallers, ¿ quaix a penes fora falliment en les altres gents; (I 164-66)
- C-I : Subordonnée par si au conditionnel
 Principale à l'indicatif présent
 E si aital home sabria poc de comanar ses coses, ¿ qui és aquell qui sos béns sàpia comanar,...? (II 443-45)